

民國佛教期刊女獻集成

任繼愈題



民國佛教期刊文獻集成

任繼愈題

第 41 卷



威 音

中國書店

中華郵政特准掛號認爲新聞紙類

威音

第五十八期

威音第五十八期目錄

論說

最切於修持的懺悔法

釋經

金光明最勝王經述要（續）

專著

教海觀瀾錄（續）

譯述

曼荼羅之研究（續）

演壇

何謂五十二位

新聞

國內之部
國外之部

論說

最切於修持的懺悔法

我們應當知道 一般具縛凡愚 他們常常流轉于生死苦趣之中 只爲的是往昔造有罪業 未能消除 以致引得惡果 而現今流轉苦趣 又往往容易因着境界的迷執 更造新的罪業而復引新的惡果 罪業不滅 苦趣也就不滅 罪業無盡 苦趣也就無盡 這一般凡愚與罪業的關係 實在是我們值得注意的一件事 我們又當知道 一般世間善人 他們雖然力斷惡業 勵行善業 似乎可以無罪 但是他們既仍流轉于生死苦趣之中 便仍有往昔罪業 未能消除 而現今也依然是一介凡夫 非有聖者的正智 那無始無明依然具在 便仍不免有時因着境界的迷執 更造新的罪業而引新的惡果 以致依然常在生死 輪迴不息 這一般

善人與罪業的關係 實在也是我們值得注意的一件事

我們又當知道 一般出世賢聖 他們雖然嚴淨毗尼 止惡修善 似乎更可以無罪 但是他們在未得盡無生智之先 一面有往昔罪業 未能完全消除 便仍然不得遠離苦趣 一面也因着流轉苦趣 不得遠離 又容易迷執境界 有時也不免更造新的罪業 甚者且至于退墮 這一般賢聖與罪業的關係 實在也是我們值得注意的一件事

我們又當知道 一般大乘菩薩 他們抱着普度衆生的悲願 不惜常常流轉于生死苦趣之中 從一方面說 他們眼見一切衆生都因積下罪業而引得惡果 並且罪業無盡 苦趣也無盡 菩薩有同體大悲 自視一切衆生猶如己身 況且從一其實相上看來 根本就沒有人我之別 菩薩擔荷衆生 便也應當擔荷一切衆生的罪業 從另一方面說 菩薩爲着普度衆生而流轉苦趣 並不能清淨無爲 當那利行同事的當兒 至少也須帶着一分生相無明 並且有時還不惜爲着衆生造罪 因此

之故 在久行菩薩 對於罪業兩字 也不能說是絕對沒有 那些初心菩薩 易于迷執境界 自然更不必說了 合着兩方面說 罪業兩字 乃是菩薩行願中間所最宜重視的 這一般菩薩與罪業的關係 實在也是我們值得注意的一件事

從這種種值得我們注意的事說起來 在我們修持中間 實在有一個很切要的問題 便是 我們究竟應當如何纔可以滅除這些罪業呢 我想這個問題 一定是我們大家都想加以研究的罷

那麼 我敢鄭重地告訴大家 若要滅除罪業 惟有先行『懺悔』說到懺悔這兩個字 我想大家一定都是熟聞熟知的 不過這懺悔的真意義或者還不是一般人所都能知道

于今我先試問大家『懺悔是怎樣一回事呢』 大家或者都會答道『懺悔就是悔過』 若是再加以詳細的解釋 便當道『改往修來 謂之懺悔 往日所作惡不善法 鄙而惡之 故名爲悔 往日所棄一切善法 今日已去 誓願勤修 故名爲

懺 總而言之 我們的懺悔 就是改惡修善』 我現在且依着大家所解答的意義 並根據各種典籍所載 列成一表于下

懺——白法——修善——求來

悔——黑法——改惡——棄往

像這樣的說法 並非無所根據 也並非違背了懺悔的本旨 可是這只是一種很粗淺的解釋 而對於懺悔兩字的真意義 並沒有顯露出來 當知所謂懺悔 實在還有一種很高深的理境 一種很微妙的行法 不單是尋常所說的改惡修善 關於這一點 本來是千百年來一般談懺悔的人所容易忽略的 我于今願特爲開顯一番

懺悔的真意義是什麼呢 一言以蔽之 便是『向他說罪』 我們的懺悔 不僅是立志悔過 心願改惡修善 便算了事 還須將已往所造的罪業 親向他人發露宣說 這纔算是真正的懺悔法

何以向他說罪纔算是真正的懺悔法呢 這因爲一切衆生所造罪業 大都起于執着一個我見 于今特令向他說罪 便是使他根本上的我見因之摧破 我見既破 那些本無自性的罪業 自然也就消除 同時還藉着自己言說之力 由口業而發揮一種不思議業用 使改惡修善的力量益加真實 又藉着他人聽受之力 由大衆威德而形成一種無表色 使改惡修善的力量益加强盛 在這中間 我們可以知道這懺悔法所有的最高深的理境和最微妙的行法 就在于向他說罪

不過我提起了向他說罪這一義 或者有人要引着幾種書來駁我 說這懺悔兩字的真意義 乃是請他忍恕 不是向他說罪 那些解作向他說罪的 乃是訛誤 玄應音義十四云『懺悔 此言訛略也 書無懺字 正言又摩 此云忍 謂容恕我罪也』

慧苑音義下云『懺悔謂懺摩 此云請忍 謂請前人忍 受我悔罪』
南海寄歸傳二云『舊云懺悔 非關說罪 何者 懺摩乃是西音 自當忍

義 悔乃東夏之字 追悔爲目 悔之與忍 迥不相干……恐懷後滯

就他致謝 卽說懺摩之言 必若自己陳罪 乃云提舍那矣』

有部毗奈耶十五註云『言懺摩者 此方正譯當乞容恕 容忍致謝義也

若觸誤前人欲乞歡喜者 皆云懺摩 無問大小 咸同此說 若悔罪者

本云阿鉢底提舍那 阿鉢底是罪 提舍那是說 應言說罪 云懺悔者

懺是西音 悔是東語 不當請恕 復非說罪 誠無由致』

依着上面這幾種書說來 懺悔兩字 似乎不能解作向他說罪 而向他說罪這

一義 却另有一字 便是提舍那 那麼 我所告訴大家的「懺悔的真意義是向他

說罪」這一說不是不能成立麼

不然 我所告訴大家的 確乎是懺悔兩字的真意義 大家不要疑惑 我于今

且舉出兩種强有力的證明

一種證明是從翻譯上的原文說的 便是 我要說一切經中所有的懺悔兩字

大都是從提舍那譯出 並不是從懺摩譯出 在梵語中 懺摩是 *Kṣamayati* 提舍那即 *Desayati* 或 *Desanakaraniya* 或 *Apatidesana* (阿鉢底鉢喇底提舍那) 或 *Apatidesana* (阿鉢底鉢喇底提舍那) 懺摩之義是請他忍恕 提舍那之義是向他說罪 兩字音義 本不相同 只因譯者在譯提舍那的時候 嫌着向他說罪一語 繁冗不便于用 且于悔過之義不甚顯明 他便借着乞他恕罪的懺字 更加上一個改往修來的悔字 以譯出提舍那的大意 所以經中有許多懺悔兩字 是譯提舍那並不是譯懺摩 何況根本上悔與懺就迴不相干 也就不能算做懺摩的正譯 可知他所譯的應當是提舍那 試看那金光明經上 有夢見懺悔品 而其中懺悔兩字的原文 便實在是提舍那 如慧沼大師疏所說

『釋名者 梵云颯拏達利舍拏阿鉢底提舍那 颯拏此云夢 達利舍拏此云見 阿鉢底此云罪 提舍那此云說 人有所犯 須向他說 罪即得除 故云說罪 而言懺悔者 順古人翻 非爲正說……正應云夢見說罪品』

又一種證明是從經典上的明文說的 便是 我要說一切經中所有的懺悔兩字 大都是指着那向他說罪的事 並不是指着那請他忍恕的事 在佛法中 人有所犯 卽當于佛前 或大比丘前 當衆發露 求哀懺悔 所以有所謂懺悔五法 一是著袈裟袒右肩 二是右膝著地 三是合掌 四是禮足 五是說所犯罪 這乃是西土常見的一種舉動 也就是佛教制定的一種法規 因此 一說懺悔 當知卽係向他說罪 試看那四分律毗尼增一法中 說汝比丘至誠如法懺悔 我爲受之 便實在是他說罪 如心地觀經所說

『若覆罪者 罪卽增長 發露懺悔 罪卽消除』

有着這兩種證明 我想大家一定都能相信這懺悔兩字的真意義實在是向他說罪 竊願大家從此在修持中間 都要依着去行 以向他說罪爲懺悔法 以求消除一切罪業 永離一切苦趣 同圓種智 共證菩提

本來在中土方面 前代古德 曾經在布薩舊制之外定有種種懺法 便是依着

佛家制度 親于佛前 發露已罪 求哀懺悔 同時又爲一切衆生代申懺悔 實在是一般菩薩道中人所當遵用者 于今我且略舉幾種懺名 以便大家採用

(一) 慈悲懺法

或曰梁皇懺法

(八) 華嚴懺法

(二) 水懺法

(九) 般若懺法及涅槃懺法

(三) 觀音懺法

或曰圓通懺法

(十) 報恩懺法

(四) 小淨土懺法及大淨土懺法

(十一) 千佛懺法及萬佛懺法

(五) 法華懺法

(十二) 地藏懺法

(六) 方等懺法

(十三) 藥師懺法

(七) 金光明懺法

或曰吉祥懺法

(十四) 大悲懺法

末了 我却還要爲大家進一解 便是大家對於這個向他說罪的懺悔法 雖然明了着他的真意義 而在修持中間又都努力去行 但是大家當知佛法之中 實有三種懺法 而向他說罪 僅爲其中之一

1. 作法懺——謂向佛前披陳過罪 身口所作一依于法度者 爲滅犯

戒之罪

2. 取相懺——謂于定心而運懺悔之想 如佛來摩頂 以感瑞相爲期

者 爲滅煩惱之性罪

上二種懺法爲事懺

3. 無生懺——謂正心端坐而觀無生之理者 爲滅障中道之無明 故

經云 若欲懺悔者 端坐念實相 衆罪如霜露 慧日

能消除

上一種懺法爲理懺

不過三種懺法之中 取相無生 非尋常人所易成就 往往有蹈空的流弊 我們要想消除罪業 還是用着向他說罪的懺悔法 較爲妥當切實 因此 我仍然要奉着向他說罪爲最切于修持的懺悔法

釋經

金光明最勝王經述要

(十三) 沈香 惡揭嚕

(十五) 零凌香 多揭羅

(十七) 鬱金 茶矩摩

(十九) 葦香 捺刺柁

(廿一) 細豆 蔻蘇泣迷羅

(廿三) 藿香 鉢怛羅

(廿五) 叱咄 薩洛計

(廿七) 安息香 窣具攞

(廿九) 馬芹 葉婆你

(卅一) 白膠 薩折羅婆

此中所說除儀軌外 凡說四咒

(一) 咒香藥咒

(十四) 栴檀 栴檀娜

(十六) 丁子 索瞿者

(十八) 婆律 膏揭羅婆

(二十) 竹黃 鳩路戰娜

(廿二) 甘松 弭苦哆

(廿四) 茅根香 嚕尸羅

(廿六) 艾納 世黎也

(廿八) 芥子 薩利殺跋

(卅十) 龍華鬚 那伽雞薩羅

(卅二) 青木 矩瑟佉